

DE: Bedienungsanleitung | BG: Инструкции за експлоатация | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | SR: Uputstvo za upotrebu | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | RO: Instrucțiuni de utilizare | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie



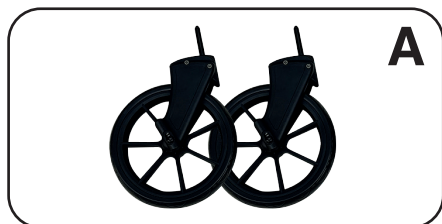
35220067-01

DE: Zwillingswagen | BG: Детска количка за близнаци | SL: dvojni voziček | HR: kolica za blizance | HU: ikerbabakocsi | SR: Kolica za blizance | FR: poussette double | SE: tvillingvagn | RO: cărucior gemeni | CZ: dvojitý kočárek | SK: dvojité kočík

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **BG:** Важно! Прочетете внимателно и запазете за справки на по-късен етап. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **SR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za buduća korišćenja. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **RO:** Important! Citiți cu atenție și păstrați pentru o consultare ulterioară. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

Bestandteile

BG: Съставни части | **SL:** deli | **HR:** dijelovi | **HU:** alkatrészek | **SR:** Delovi | **FR:** pièces | **SE:** delar | **RO:** Părți componente | **CZ:** části | **SK:** časti



DE: **A:** Vorderräder, **B:** Hinterräder, **C:** Gestell, **D:** Schutzbügel

BG: **A:** Предни колела, **B:** Задни колела, **C:** Шаси, **D:** Предпазен борд

SL: **A:** Enota sprednjega kolesa, **B:** zadnja kolesa, **C:** okvir, **D:** varnostna prečka

HR: **A:** Jedinica prednjeg kotača, **B:** stražnji kotači, **C:** okvir, **D:** zaštitna šipka

HU: **A:** Első kerékegység, **B:** hátsó kerekek, **C:** váz, **D:** védőrúd

SR: **A:** prednji točkovi, **B:** zadnji točkovi, **C:** ram, **D:** sigurnosna prečka

FR: **A:** Unité de roue avant, **B:** roues arrière, **C:** châssis, **D:** barre de protection

SE: **A:** Framhjulsenhet, **B:** bakhjul, **C:** ram, **D:** skyddsbygel

RO: **A:** roți frontale, **B:** roți posterioare, **C:** cadru, **D:** bară de protecție

CZ: **A:** Jednotka předního kola, **B:** zadní kola, **C:** rám, **D:** ochranná tyč

SK: **A:** Jednotka predného kolesa, **B:** zadné kolesá, **C:** rám, **D:** ochranná tyč

BG: ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА | **SL:** Nega in vzdrževanje | **HR:** Njega i održavanje | **HU:** Ápolás és karbantartás | **IT:** Cura e manutenzione | **FR:** Entretien et maintenance | **SE:** Skötsel och underhåll | **RO:** Îngrijire și întreținere | **CZ:** Péče a údržba | **SK:** Starostlivosť a údržba

DE: Pflege & Wartung: Reinigen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Pflegemittel. Entfernen Sie den Sitzbezug vom Gestell und waschen Sie ihn von Hand in kaltem Wasser. Überprüfen Sie den Kinderwagen regelmäßig auf lose Schrauben, abgenutzte Teile und gerissenes Material. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht weiter, wenn Teile kaputt oder beschädigt sind. Alle Teile sollten wie zuvor aufgeführt im Karton enthalten sein.

BG: Грижа и поддръжка: Почиствайте металните и пластмасовите повърхности с кърпа, топла вода и мек продукт за грижа. Свалете калъфа на седалката от шасито и го изперете на ръка със студена вода. Проверявайте редовно детската количка за разхлабени винтове, износени части и прокъсан материал. Не използвайте детската количка, ако има пукнати или повредени метални части. Всички части трябва да са включени в кутията, както е посочено по-горе.

SL: Nega in vzdrževanje: Očistite kovinske in plastične površine s krpo, toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom. Odstranite sedežno prevleko iz okvirja in jo ročno operite v hladni vodi. Redno preverjajte voziček za morebitne ohlapne vijake, obrabljene dele in raztrgan material. Ne uporabljajte vozička, če so deli poškodovani ali zlomljeni. Vsi deli bi morali biti, kot je bilo prej navedeno, vključeni v skatlo.

HR: Njega i održavanje: Očistite metalne i plastične površine krpom, toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Skinite presvlaku sjedala s okvira i operite je ručno u hladnoj vodi. Redovito provjeravajte kolica zbog labavih vijaka, istrošenih dijelova i rastrganog materijala. Nemojte koristiti kolica ako su dijelovi slomljeni ili oštećeni. Svi dijelovi trebali bi biti uključeni u kutiju kao što je prethodno navedeno.

HU: Ápolás és karbantartás: Tisztítsa meg a fém- és műanyag felületeket egy ruhával, meleg vízzel és egy enyhe tisztítószerrel. Távolítsa el az ülés huzatát a vázról, és kézzel mossa ki hideg vízben. Rendszeresen ellenőrizze a babakocsit laza csavarok, elhasználódott alkatrészek és szakadt anyagok szempontjából. Ne használja tovább a babakocsit, ha bármelyik alkatrész eltört vagy sérült. Minden alkatrésznek a korábban felsoroltaknak megfelelően a dobozban kell lennie.

SR: Nega i održavanje: Metalne i plastične površine čistite krpom, toplom vodom i blagim sredstvom za negu. Navlaku za sedište skinite sa rama i operite je ručno, u hladnoj vodi. Redovno proveravajte da li na kolicima postoje olabavljeni zavrtnji, istrošeni delovi i pocepani materijali. Prestanite sa korišćenjem dečjih kolica, ukoliko je neki deo pokvaren ili oštećen. Svi

navedeni delovi bi trebalo da se nalaze u kartonu.

FR: Entretien et maintenance : Nettoyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon, de l'eau tiède et un produit d'entretien doux. Retirez la housse du siège du châssis et lavez-la à la main à l'eau froide. Vérifiez régulièrement la poussette pour détecter les vis desserrées, les pièces usées et les matériaux déchirés. N'utilisez pas la poussette si des pièces sont cassées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être incluses dans la boîte, comme précédemment indiqué.

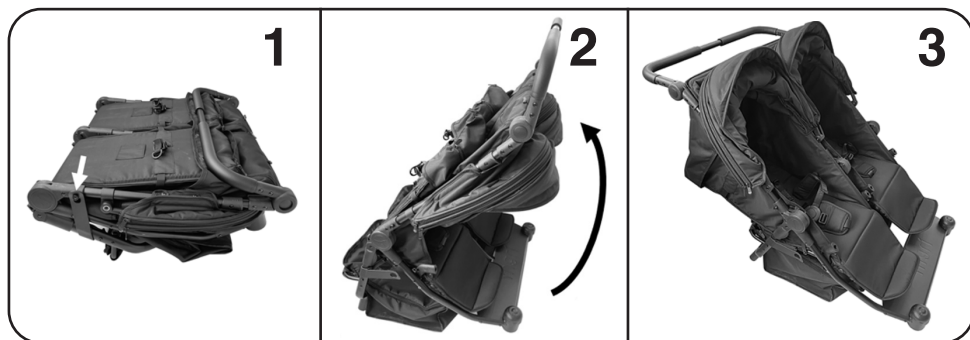
SE: Skötsel och underhåll: Rengör metall- och plastytor med en trasa, varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Ta av sittöverdraget från ramen och tvätta det för hand i kallt vatten. Kontrollera regelbundet barnvagnen för lösa skruvar, slitna delar och sprucket material. Använd inte barnvagnen om delar är trasiga eller skadade. Alla delar bör finnas i kartongen som tidigare angivits.

RO: Îngrijire & întreținere: curățați suprafețele din metal și plastic cu o lavetă, apă caldă și un produs de curățare delicat. Îndepărtați husa pentru șezut de pe cadru și spălați-o de mână cu apă rece. Verificați în mod regulat căruciorul pentru a vă asigura că nu are șuruburi slăbite, piese uzate și materiale rupte. Nu mai utilizați căruciorul în cazul în care acesta prezintă piese stricate sau deteriorate. Toate piesele prezentate mai sus ar trebui să fie incluse în cutie.

CZ: Péče a údržba: Čistěte kovové a plastové povrchy hadříkem, teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Sundejte potah sedadla z rámu a ručně jej umyjte ve studené vodě. Pravidelně kontrolujte kočárek na uvolněné šrouby, opotřebované části a roztrhaný materiál. Nepoužívejte kočárek, pokud jsou některé části poškozené nebo rozbité. Všechny části by měly být obsaženy v krabici, jak bylo dříve uvedeno.

SK: Starostlivosť a údržba: Čistite kovové a plastové povrchy handričkou, teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Odstráňte poťah sedadla z rámu a umyte ho ručne v studenej vode. Pravidelne kontrolujte kočík na uvoľnené skrutky, opotrebované diely a roztrhaný materiál. Nepoužívajte kočík, ak sú niektoré časti poškodené alebo zlomené. Všetky časti by mali byť obsiahnuté v krabici, ako bolo predtým uvedené.

BG: Разгъване | **SL:** Sestavljanje | **HR:** Sastavljanje | **HU:** Összeszerelés | **SR:** Montaža | **FR:** Montage | **SE:** Montering | **RO:** Asamblare | **CZ:** Sestavení | **SK:** Montáž



DE: Heben Sie die Transportsicherung an der Seite des Rahmens an, siehe Abb. 1. Klappen Sie den Rahmen auf, indem Sie den Griff nach oben ziehen, siehe Abb. 2. Der Rahmen ist vollständig aufgeklappt, wenn Sie ein „KLICK“ hören, siehe Abb. 3.

BG: Повдигнете транспортната ключалка от страни на рамата, вижте Фиг. 1. Отворете рамата, като издърпате дръжката нагоре, вижте Фиг. 2. Рамата е напълно разгъната, когато чуете щракване, вижте Фиг. 3.

SL: Dvignite transportno varovalo na strani okvirja, glejte sliko 1. Odprite okvir tako, da povlečete ročaj navzgor, glejte sliko 2. Okvir je popolnoma odprt, ko zaslišite „KLICK“, glejte sliko 3.

HR: Podignite transportnu osigurač sa strane okvira, vidi sliku 1. Rasklopite okvir povlačenjem ručke prema gore, vidi sliku 2. Okvir je potpuno rasklopljen kad čujete „KLICK“, vidi sliku 3.

HU: Emelje fel a keret oldalán található szállítási biztosítékot, lásd 1. ábra. Hajtsa ki a keretet a fogantyú felfelé húzásával, lásd 2. ábra. A keret teljesen kinyitva van, amikor egy „KATTANÁST“ hall, lásd 3. ábra.

SR: Otključajte transportnu blokadu na bočnoj strani rama, kao što je prikazano na slici 1. Rasklopite ram povlačenjem ručke nagore, kao što je prikazano na slici 2. Ram je u potpunosti rasklopljen kada čujete da je kliknuo na mesto (v. sliku 3).

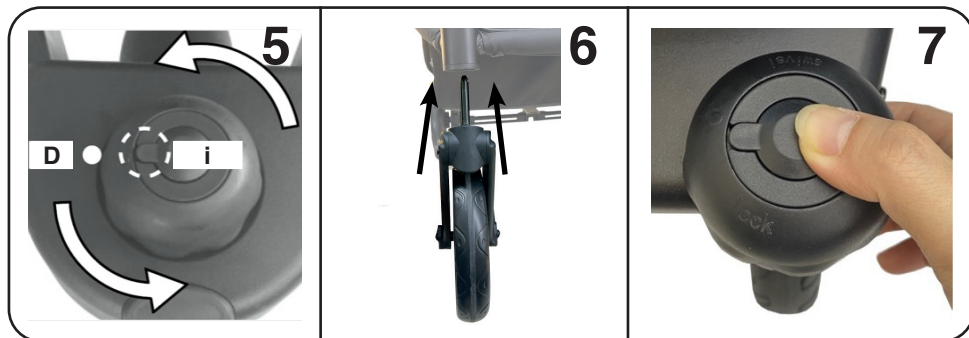
FR: Soulevez la sécurité de transport sur le côté du cadre, voir Fig. 1. Dépliez le cadre en tirant la poignée vers le haut, voir Fig. 2. Le cadre est entièrement déplié lorsque vous entendez un „CLIC“, voir Fig. 3.

SE: Lyft transportsäkringens på sidan av ramen, se Bild 1. Fäll ut ramen genom att dra handtaget uppåt, se Bild 2. Ramen är helt utfälld när du hör ett „KLICK“, se Bild 3.

RO: Ridicați siguranța de pe partea laterală a cadrului, a se vedea imag. 1. Desfaceți cadrul căruciorului trăgând de mâner în sus, a se vedea imag. 2. Cadrul este desfăcut complet în momentul în care veți auzi un sunet de cuplare, a se vedea imag. 3.

CZ: Zvedněte přepravní pojistku na boku rámu, viz obr. 1. Rozložte rám tak, že zatáhnete za rukojeť nahoru, viz obr. 2. Rám je zcela rozložen, když uslyšíte „CVAK,“ viz obr. 3.

SK: Zdvihnite prepravnú poistku na strane rámu, pozri obr. 1. Rám rozložte tak, že potiahnete rukoväť smerom nahor, pozri obr. 2. Rám je úplne rozložený, keď počujete „CVAK,“ pozri obr. 3.



DE: Um die Vorderrad-Einheit mit dem Rahmen zu verbinden: Drehen Sie den Knopf, bis der Indikator „i“ auf den Punkt „D“ zeigt. Nehmen Sie dann die Vorderrad-Einheit und stecken Sie sie in die Öffnung an der Unterseite des Rahmens, siehe Abb. 5-6.

Um die Vorderrad-Einheit vom Rahmen zu trennen: Drehen Sie den Knopf, bis der Indikator „i“ auf den Punkt „D“ zeigt, und drücken Sie dann den Knopf, um die Vorderrad-Einheit zu lösen, siehe Abb. 7.

BG: Свързване на предните колела към рамата: Завъртете копчето, докато индикаторът „i“ показва точка „D“. Извадете предните колела и ги пъхнете в отвора от долната страна на рамата, вижте Фиг. 5–6.

Разединяване на предните колела от рамата: Завъртете копчето, докато индикаторът „i“ показва точка „D“, а след това натиснете копчето, за да освободите предните колела, вижте Фиг. 7.

SL: Za povezavo sprednje kolesne enote z okvirjem: Zavrtite gumb, dokler kazalec „i“ ne kaže na točko „D“. Nato vzemite sprednjo kolesno enoto in jo vstavite v odprtino na spodnjem delu okvirja, glejte slike 5-6.

Za ločitev sprednje kolesne enote od okvirja: Zavrtite gumb, dokler kazalec „i“ ne kaže na točko „D“, nato pritisnite gumb, da sprostite sprednjo kolesno enoto, glejte sliko 7.

HR: Za povezivanje prednje jedinice kotača s okvirom: Okrenite gumb dok ne pokazivač „i“ ne pokazuje na točku „D“. Zatim uzмите prednju jedinicu kotača i umetnite je u otvor na donjoj strani okvira, vidi slike 5-6.

Za odvajanje prednje jedinice kotača od okvira: Okrenite gumb dok pokazivač „i“ ne pokazuje na točku „D“, zatim pritisnite gumb da oslobodite prednju jedinicu kotača, vidi sliku 7.

HU: Az első kerékrész kerethez csatlakoztatásához: Forgassa a gombot, amíg az „i“ jelző a „D“ pontra mutat. Ezután vegye az első kerékrészt, és illessze be a keret alsó részén lévő nyílásba, lásd 5-6. ábra.

Az első kerékrész kerettől való leválasztásához: Forgassa a gombot, amíg az „i” jelző a „D” pontra mutat, majd nyomja meg a gombot az első kerékrész kioldásához, lásd 7. ábra.

SR: Postavljajte prednjih točkova na ram: Okrećite dugme sve dok indikator „i” ne stane na tačku „D”. Zatim uzmite prednji točak i ubacite ga u otvor na donjoj strani rama (v. slike 5-6).

Skidanje prednjih točkova sa rama: Okrećite dugme sve dok indikator „i” ne stane na tačku „D”, a zatim pritisnite dugme kako biste oslobodili prednji točak (v. sliku 7).

FR: Pour connecter l'unité de roue avant au cadre: Tournez le bouton jusqu'à ce que l'indicateur „i” pointe sur „D”. Ensuite, prenez l'unité de roue avant et insérez-la dans l'ouverture au bas du cadre, voir Fig. 5-6.

Pour détacher l'unité de roue avant du cadre: Tournez le bouton jusqu'à ce que l'indicateur „i” pointe sur „D”, puis appuyez sur le bouton pour libérer l'unité de roue avant, voir Fig. 7.

SE: För att ansluta framhjulsenheten till ramen: Vrid knappen tills indikatorn „i” pekar på „D”. Ta sedan framhjulsenheten och sätt in den i öppningen längst ner på ramen, se Bild 5-6.

För att koppla bort framhjulsenheten från ramen: Vrid knappen tills indikatorn „i” pekar på „D”, tryck sedan på knappen för att lossa framhjulsenheten, se Bild 7.

RO: Pentru a monta roțile din față la cadru trebuie să: rotiți butonul până când indicatorul „i” este îndreptat spre punctul „D”. Împingeți apoi unitățile roților frontale în orificiile de pe partea inferioară a cadrului, a se vedea imag. 5-6.

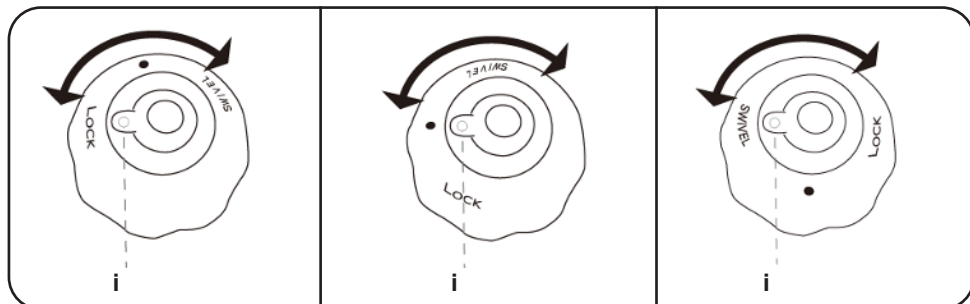
Pentru a demonta unitățile roților de pe cadru trebuie să: rotiți butonul până când indicatorul „i” este îndreptat spre punctul „D” și să apăsați apoi butonul pentru a desprinde roțile din față de pe cadru, a se vedea imag. 7.

CZ: Pro připojení přední jednotky kola k rámu: Otočte knoflíkem, dokud indikátor „i” neukazuje na bod „D”. Poté vezměte přední jednotku kola a vložte ji do otvoru ve spodní části rámu, viz obr. 5-6.

Pro oddělení přední jednotky kola od rámu: Otočte knoflíkem, dokud indikátor „i” neukazuje na bod „D”, a poté stiskněte knoflík, abyste uvolnili přední jednotku kola, viz obr. 7.

SK: Na pripojenie prednej jednotky kolesa k rámu: Otočte gombíkom, kým ukazovateľ „i” neukáže na bod „D”. Potom vezmite prednú jednotku kolesa a vložte ju do otvoru v spodnej časti rámu, pozri obr. 5-6.

Na odpojenie prednej jednotky kolesa od rámu: Otočte gombíkom, kým ukazovateľ „i” neukáže na bod „D”, potom stlačte gombík, aby ste uvoľnili prednú jednotku kolesa, pozri obr. 7.



DE: Das Vorderrad ist in einer geraden Position arretiert.

BG: Предното колело е застопорено в права позиция.

SL: Sprednje kolo je zaklenjeno v ravnem položaju.

HR: Prednji kotač je zaključan u ravnom položaju.

HU: Az első kerék egyenes pozícióban van rögzítve.

SR: Prednji točak je blokiran u ravnoj poziciji.

FR: La roue avant est verrouillée en position droite.

SE: Framhjulet är låst i rakt läge.

RO: Roata din față este blocată în poziție dreaptă.

CZ: Přední kolo je zajištěno v přímé poloze.

SK: Predné koleso je zafixované v rovnej polohe.

DE: Das Vorderrad kann sich um 45° bewegen.

BG: Предното колело може да се върти на 45°.

SL: Sprednje kolo se lahko premika za 45°.

HR: Prednji kotač se može kretati za 45°.

HU: Az első kerék 45°-ban elfordulhat.

SR: Prednji točak može da se pomera u radijusu od 45°.

FR: La roue avant peut se déplacer de 45°.

SE: Framhjulet kan röra sig 45°.

RO: Roata din față se poate roti la 45°.

CZ: Přední kolo se může pohybovat o 45°.

SK: Predné koleso sa môže pohybovať o 45°.

DE: Das Vorderrad kann sich frei um 360° drehen.

BG: Предното колело може да се върти свободно на 360°.

SL: Sprednje kolo se lahko prosto vrti za 360°.

HR: Prednji kotač se može slobodno okretati za 360°.

HU: Az első kerék szabadon elforoghat 360°-ban.

SR: Prednji točak može slobodno da se pomera u radijusu od 360°.

FR: La roue avant peut tourner librement à 360°.

SE: Framhjulet kan rotera fritt 360°.

RO: Roata din față se poate roti la 360°.

CZ: Přední kolo se může volně otáčet o 360°.

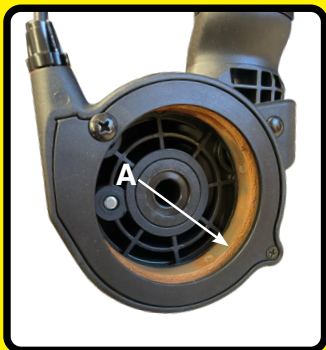
SK: Predné koleso sa môže voľne otáčať o 360°.

! ACHTUNG !



! ВНИМАНИЕ !!! ПОЗОР !!! ПАЖНЯ !
! FIGYELEM ! ! ! PAZNJA ! ! ! ATTENTION !
! VARNING ! ! ! ! ATENȚIE ! ! ! POZOR !

DE: Achten Sie beim Einsetzen der Räder darauf, den Bremsbelag **A** nicht zu beschädigen. Der Bremsbelag **A** ist sehr brüchig und abgebrochene Teile können den Mechanismus blockieren. Sollte das Einsetzen schwergängig sein, muss der Bremszug entspannt werden, um ausreichend Platz für die Aufnahme des Rads zu schaffen.



BG: Когато поставяте колелата, внимавайте да не повредите спирачната накладка **A**. Спирачната накладка **A** е силно чуплива, а отчупените части могат да блокират механизма. Ако поставянето е трудно, спирачното въже трябва да се разхлаби, за да се създаде достатъчно пространство за колелото.

SL: Pri vstavljanju koles pazite, da ne poškodujete zavorne obloge **A**. Zavorna obloga **A** je zelo krhka in odlomljeni deli lahko blokirajo mehanizem. Če je vstavljanje oteženo, je treba sprostiti zavorno žico, da se ustvari dovolj prostora za namestitev kolesa.

HR: Prilikom umetanja kotača pazite da ne oštetite kočionu oblogu **A**. Kočiona obloga **A** je vrlo krhka, a slomljeni dijelovi mogu blokirati mehanizam. Ako je umetanje otežano, potrebno je opustiti kočionu sajlu kako bi se stvorilo dovoljno prostora za postavljanje kotača.

HU: A kerekek behelyezésekor ügyeljén arra, hogy ne sértse meg az **A** fékbetétet. Az **A** fékbetét nagyon törékeny, és a letört darabok elakíthatják a mechanizmust. Ha a behelyezés nehézkes, a fékkábelét meg kell lazítani, hogy elegendő hely legyen a kerék rögzítéséhez.

SR: Pazite da prilikom postavljanja točkova ne oštetite pločicu kočnice **A**. Pločica kočnice je veoma porozna, a odlomljeni delovi mogu blokirati mehanizam. Ukoliko se postavljanje točkova pokazuje teškim, neophodno je olabaviti sajlu kočnice kako bi se napravilo dovoljno mesta za prihvatanje točka.

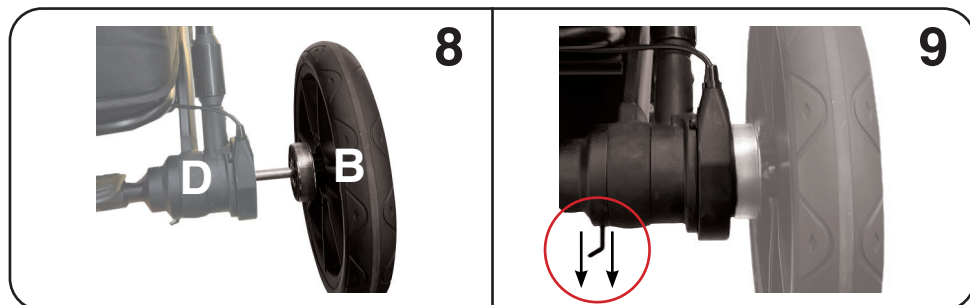
FR: Lors de l'insertion des roues, veillez à ne pas endommager la plaquette de frein **A**. La plaquette de frein **A** est très fragile et des morceaux cassés peuvent bloquer le mécanisme. Si l'insertion est difficile, il faut détendre le câble de frein afin de créer suffisamment d'espace pour accueillir la roue.

SV: Var försiktig vid montering av hjulen så att bromsbelägg **A** inte skadas. Bromsbelägg **A** är mycket skört, och trasiga delar kan blockera mekanismen. Om det är svårt att montera hjulet måste bromsvajern lossas för att skapa tillräckligt med utrymme.

RO: Aveți grijă atunci introduceți roțile să nu deteriorați plăcuțele de frână **A**. Plăcuța de frână **A** este foarte fragilă, iar piesele rupte pot bloca mecanismul. Dacă inserarea este dificilă, cablul de frână trebuie slăbit pentru a crea suficient spațiu pentru roată.

CS: Při vkládání kol dávejte pozor, abyste nepoškodili brzdovou destičku **A**. Brzdová destička **A** je velmi křehká a ulomené části mohou zablokovat mechanismus. Pokud je vkládání obtížné, je nutné uvolnit brzdové lanko, aby se vytvořil dostatečný prostor pro uchycení kola.

SK: Pri vkladání kolies dávajte pozor, aby ste nepoškodili brzdovú doštičku **A**. Brzdová doštička **A** je veľmi krehká a odtrhnuté časti môžu zablokovať mechanizmus. Ak je vkladanie ťažké, je potrebné uvoľniť brzdové lanko, aby sa vytvoril dostatočný priestor na upevnenie kolesa.



DE: Montage der Hinterrad-Einheit: Stecken Sie die Hinterräder B auf die Hinterachse D, siehe Abb. 8. Die Hinterräder sind sicher befestigt, wenn Sie ein „KLICK“ hören. Drehen Sie die Hinterräder mehrmals und ziehen Sie daran, um sicherzustellen, dass sie fest angebracht sind.

Demontage der Hinterrad-Einheit: Drücken Sie den Hebel nach unten und ziehen Sie die Hinterräder zur Seite ab, siehe Abb. 9.

BG: Монтаж на задните колела: Поставете задните колела B върху задната ос D, вижте Фиг. 8. Задните колела са здраво закрепени, когато чуете щракване. Завъртете задните колела няколко пъти и ги издърпайте, за да се уверите, че са здраво закрепени.

Демонтаж на задните колела: Натиснете лоста надолу и издърпайте задните колела настрани, вижте Фиг. 9.

SL: Montaža enote zadnjega kolesa: Namestite zadnja kolesa B na zadnjo os D, glejte sliko 8. Zadnja kolesa so varno pritrjena, ko zaslišite „KLICK“. Večkrat zavrtite zadnja kolesa in jih povlecite, da zagotovite njihovo trdno pritrditev.

Demontaža enote zadnjega kolesa: Pritisnite vzvod navzdol in povlecite zadnja kolesa na stran, da jih odstranite, glejte sliko 9.

HR: Montaža jedinice stražnjeg kotača: Postavite stražnje kotače B na stražnju osovinu D, pogledajte sliku 8. Stražnji kotači su sigurno pričvršćeni kada čujete „KLICK“. Okrenite stražnje kotače nekoliko puta i povucite ih kako biste osigurali da su čvrsto postavljeni.

Demontaža jedinice stražnjeg kotača: Pritisnite polugu prema dolje i povucite stražnje kotače u stranu kako biste ih uklonili, pogledajte sliku 9.

HU: A hátsó kerékegység összeszerelése: Helyezze a hátsó kerekeket (B) a hátsó tengelyre (D), lásd 8. ábra. A hátsó kerekek akkor rögzülnek biztonságosan, ha egy „KATTANÁS“ hangot hall. Forgassa meg többször a hátsó kerekeket, és húzza meg őket, hogy biztosan rögzítve legyenek.

A hátsó kerékegység szétszerelése: Nyomja le a kart, majd húzza ki oldalra a hátsó kerekeket az eltávolításhoz, lásd 9. ábra.

SR: Postavljanje zadnjih točkova: Zadnje točkove B postavite na zadnju osovinu D (v. sliku 8). Zadnji točkovi su bezbedno pričvršćeni kada čujete da su kliknuli na mesto. Okrenite zadnje točkove nekoliko krugova, a zatim pokušajte da ih povlačenjem skinete sa rama, kako biste bili sigurni da su čvrsto montirani.

Skidanje zadnjih točkova: Pritisnite polugu nadole i skinite zadnje točkove bočnim povlačenjem, kao što je prikazano na slici 9.

FR: Montage de l'unité de roue arrière : Insérez les roues arrière B sur l'axe arrière D, voir fig. 8. Les roues arrière sont solidement fixées lorsque vous entendez un « CLIC ». Tournez plusieurs fois les roues arrière et tirez dessus pour vous assurer qu'elles sont bien en place.

Démontage de l'unité de roue arrière : Appuyez sur le levier vers le bas et tirez les roues arrière sur le côté pour les retirer, voir fig. 9.

SE: Montering av bakhjulsenheten: Sätt fast bakhjulen B på bakaxeln D, se fig. 8. Bakhjulen är säkert fastsatta när du hör ett „KLICK“. Vrid bakhjulen flera gånger och dra i dem för att säkerställa att de sitter ordentligt.

Demontering av bakhjulsenheten: Tryck ner spaken och dra bakhjulen åt sidan för att ta bort dem, se fig. 9.

RO: Montarea roților posterioare: Împingeți roțile din spate B pe axa din spate D, a se vedea imag. 8. Roțile posterioare sunt bine fixate în momentul în care auziți un clic. Rotiți roțile din spate de mai multe ori și trageți de ele pentru a vă asigura că sunt bine fixate.

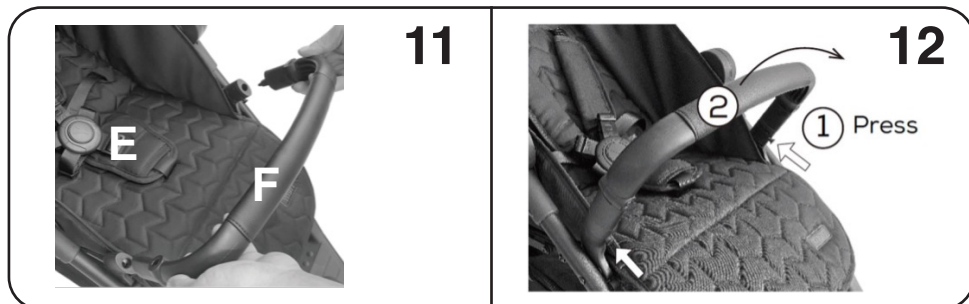
Demontare roților posterioare: apăsați maneta în jos și trageți de roțile posterioare înspre lateral, a se vedea imag. 9.

CZ: Montáž jednotky zadního kola: Nasad'te zadní kola B na zadní nápravu D, viz obr. 8. Zadní kola jsou bezpečně připevněna, když uslyšíte „CVAK“. Několikrát otočte zadními koly a zatáhněte za ně, abyste se ujistili, že jsou pevně upevněna.

Demontáž jednotky zadního kola: Stiskněte páku dolů a vytáhněte zadní kola do strany, viz obr. 9.

SK: Montáž jednotky zadného kolesa: Nasad'te zadné kolesá B na zadnú nápravu D, pozri obr. 8. Zadné kolesá sú bezpečne pripevnené, keď počujete „CVAK“. Otočte zadnými kolesami niekoľkokrát a potiahnite ich, aby ste sa uistili, že sú pevne upevnené.

Demontáž jednotky zadného kolesa: Stlačte páku nadol a vytiahnite zadné kolesá do strany, pozri obr. 9.



DE: Um den Schutzbügel F mit dem Rahmen E zu verbinden: Nehmen Sie den Schutzbügel F mit beiden Händen und stecken Sie ihn in die dafür vorgesehenen Öffnungen im Rahmen E. Siehe Abb. 11. Der Schutzbügel F ist sicher befestigt, wenn Sie ein „KLICK“ hören.

Um den Schutzbügel F vom Rahmen E zu trennen: Drücken Sie die beiden Knöpfe, wie in Abb. 12 gezeigt, und nehmen Sie den Schutzbügel F ab.

BG: Свързване на предпазния борд F с рамата E: Извадете предпазния борд F с две ръце и го поставете в предвидените за него отвори в рамата E, вижте Фиг. 11. Предпазният борд F е здраво закрепен, когато чуete щракване.

Za razedinyavane na predpaзня борд F от рамата E: Натиснете двете копчета, както е показано на Фиг. 12, и свалете предпазня борд F.

SL: Za pritrditev varnostne prečke na okvir: Vzemite varnostno prečko z obema rokama in jo vstavite v predvidene odprtine na okvirju. Glejte sliko 11. Varnostna prečka je varno pritrjena, ko zaslišite „KLIK.“

Za odstranitev varnostne prečke z okvirja: Pritisnite oba gumba, kot je prikazano na sliki 12, in odstranite varnostno prečko.

HR: Za pričvršćivanje zaštitne šipke na okvir: Uzmite zaštitnu šipku s obje ruke i umetnite je u predvidene otvore na okviru. Vidi sliku 11. Zaštitna šipka je sigurno pričvršćena kad čujete „KLIK.“

Za odvajanje zaštitne šipke od okvira: Pritisnite oba gumba, kao što je prikazano na slici 12, i uklonite zaštitnu šipku.

HU: A védőrúd kerethez való csatlakoztatásához: Fogja meg a védőrudat mindkét kezével, és helyezze be a keret erre kijelölt nyílásaiba. Lásd 11. ábra. A védőrúd biztonságosan rögzítve van, amikor egy „KATTANÁST“ hall.

A védőrúd kerettől való leválasztásához: Nyomja meg a két gombot, ahogy a 12. ábrán látható, és távolítsa el a védőrudat.

SR: Postavljanje sigurnosne prečke F na ram E: Uхватите сигурносну преčku F obema rukama i postavite je u za to predviđene otvore na ramu E (v. sliku 11). Sigurnosna prečka F je bezbedno pričvršćena kada čujete da je kliknula na mesto.

Skidanje sigurnosne prečke F sa rama E: Pritisnite oba dugmeta, kao što je prikazano na slici 12, a zatim skinite sigurnosnu prečku F.

FR: Pour connecter la barre de protection au cadre : Prenez la barre de protection à deux mains et insérez-la dans les ouvertures prévues à cet effet sur le cadre. Voir Fig. 11. La barre de protection est solidement fixée lorsque vous entendez un „CLIC.“

Pour détacher la barre de protection du cadre : Appuyez sur les deux boutons, comme indiqué à la Fig. 12, et retirez la barre de protection.

SE: För att ansluta skyddsbygeln till ramen: Ta skyddsbygeln med båda händerna och sätt in den i de avsedda öppningarna på ramen. Se Bild 11. Skyddsbygeln är säkert fäst när du hör ett „KLICK.“

För att koppla bort skyddsbygeln från ramen: Tryck på de två knapparna, som visas i Bild 12, och ta bort skyddsbygeln.

RO: Pentru a monta bara de protecție F la cadru E trebuie să: prindeți bara de protecție cu ambele mâini și să o fixați în orificiile special prevăzute de pe cadru E, a se vedea imag. 11. Bara de protecție F este bine fixată atunci când se aude un sunet de cuplare.

Pentru a demonta bara de protecție F de pe cadru E trebuie să: apăsați cele două butoane, așa cum vă este ilustrat în imag. 12 și să îndepărtați bara de protecție F.

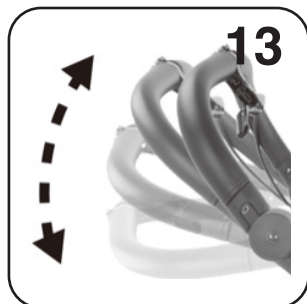
CZ: Pro připojení ochranné tyče k rámu: Uchopte ochrannou tyč oběma rukama a vložte ji do určených otvorů v rámu. Viz obr. 11. Ochranná tyč je bezpečně připevněna, když uslyšíte „CVAK.“

Pro odpojení ochranné tyče od rámu: Stiskněte obě tlačítka, jak je znázorněno na obr. 12, a sejměte ochrannou tyč.

SK: Na pripojenie ochrannej tyče k rámu: Uchopte ochrannú tyč oboma rukami a vložte ju do určených otvorov v ráme. Pozri obr. 11. Ochranná tyč je bezpečne pripevnená, keď počujete „CVAK.“

Na odpojenie ochrannej tyče od rámu: Stlačte obe tlačidlá, ako je znázornené na obr. 12, a odstráňte ochrannú tyč.

BG: Управление | **SL:** Uporaba | **HR:** Upotreba | **HU:** Használat |
RS: Korišćenje | **FR:** Utilisation | **SE:** Användning | **RO:** Mâner | **CZ:** Použití |
SK: Používanie



DE: Griffstange | **BG:** Дръжка | **SL:** Ročajna palica |
HR: Ručka | **HU:** Fogantyúrúd | **SR:** ručka | **FR:** Barre
de poignée | **SE:** Handtagstång | **RO:** Frână | **CZ:**
Rukojeťová tyč | **SK:** Rukoväťová tyč

DE: Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten, um die Griffstange einzustellen.

BG: Натиснете бутоните от двете страни, за да регулирате дръжката.

SL: Pritisnite gumbе na obeh straneh za nastavitev ročajne palice.

HR: Pritisnite gumbе s obje strane kako biste podesili ručku.

HU: Nyomja meg a gombokat mindkét oldalon a fogantyúrúd beállításához.

RS: Pritisnite dugmad sa obe strane da podesite ručku.

FR: Appuyez sur les boutons de chaque côté pour ajuster la barre de poignée.

SE: Tryck på knapparna på båda sidorna för att justera handtagstången.

RO: Apăsați butoanele de pe ambele părți pentru a regla mânerul.

CZ: Stiskněte tlačítka na obou stranách pro nastavení rukojeťové tyče.

SK: Stlačte tlačidlá na oboch stranách pre nastavenie rukoväťovej tyče.



DE: Bremse | **BG:** Спирачка | **SL:** Ročna zavora | **HR:** Ručna kočnica | **HU:** Kézifék | **IT:**
Freno a mano | **FR:** Frein à main | **SE:** Handbroms | **RO:** Frână | **CZ:** Ruční brzda | **SK:**
Ručná brzda

DE: Ziehen Sie den Bremshebel, um den Kinderwagen abzubremsen. Um die Feststellbremse zu aktivieren, drücken Sie mit dem Fuß das Pedal an der Hinterachse (siehe Bild 13.3).

BG: Издърпайте спирачния лост, за да намалите скоростта на детската количка. За да активирате спирачката за паркиране, натиснете с крак педала на задната ос (вижте Фиг. 13.3).

SL: Potegnite zavorno ročico, da upočasnite otroški voziček. Za aktiviranje parkirne zavore pritisnite s stopalom na pedalo na zadnji osi (glejte sliko 13.3).

HR: Povucite ručicu kočnice kako biste usporili dječja kolica. Za aktivaciju parkirne kočnice

pritisnite papučicu na stražnjoj osovini nogom (vidi sliku 13.3).

HU: Húzza meg a fékkart a babakocsi lassításához. A rögzítőfék aktiválásához nyomja meg a hátsó tengelyen lévő pedált a lábával (lásd a 13.3. ábrát).

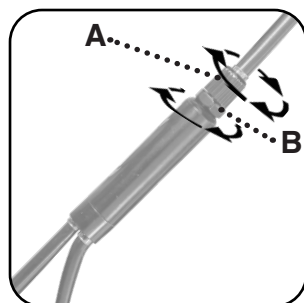
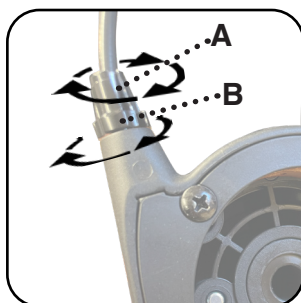
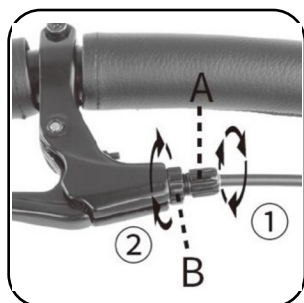
RS: Povucite polugu kočnice kako biste zakočili dečja kolica. Za aktiviranje kočnice za fiksiranje točkova, nogom pritisnite pedal na zadnjoj osovini (v. sliku 13.3). **FR:** Tirez le levier de frein pour ralentir la poussette. Pour activer le frein de stationnement, appuyez avec le pied sur la pédale située sur l'essieu arrière (voir image 13.3).

SE: Dra i bromshandtaget för att sakta ner barnvagnen. För att aktivera parkeringsbromsen, tryck ner pedalen på bakaxeln med foten (se bild 13.3).

RO: Trageți maneta de frână pentru a încetini căruciorul. Pentru a activa frâna de parcare, apăsați cu piciorul pedala de pe axul spate (vezi imag. 13.3).

CZ: Táhněte za brzdovou páku, abyste zpomalili kočárek. Chcete-li aktivovat parkovací brzdu, stiskněte nohou pedál na zadní nápravě (viz obrázek 13.3).

SK: Potiahnite brzdovú páku, aby ste spomalili kočík. Na aktiváciu parkovacej brzdy stlačte nohou pedál na zadnej náprave (pozri obrázok 13.3).



DE: Bremszugjustierung | **BG:** Регулиране на спирачното въже | **SL:** Nastavitev zavorne pletenice | **HR:** Podešavanje kočione sajle | **HU:** Fékbowden beállítása | **RS:** Podešavanje sajle kočnice | **FR:** Réglage du câble de frein | **SE:** Justering av bromsvajer | **RO:** Reglarea cablului de frână | **CZ:** Nastavení brzdového lanka | **SK:** Nastavenie brzdového lanka

DE: Zum Entspannen – Drehen Sie das Einstellrädchen (A) gegen den Uhrzeigersinn (nach außen). Ziehen Sie die Kontermutter (B) an, um diese Einstellung zu fixieren.

Zum Nachspannen – Drehen Sie das Einstellrädchen (A) im Uhrzeigersinn (nach innen). Ziehen Sie die Kontermutter (B) an, um diese Einstellung zu fixieren.

BG: За отпускане – завъртете регулиращото колело (A) обратно на часовниковата стрелка (навън). Издърпайте контрагайката (B), за да фиксирате тази настройка. За затягане – завъртете регулиращото колело (A) по посока на часовниковата стрелка (навътре). Издърпайте контрагайката (B), за да фиксирате тази настройка.

SL: Za sprostitev – Obrnite nastavitveno kolo (A) v nasprotni smeri urinega kazalca (navzven). Privijte kontramatico (B), da pritrdite to nastavitev.

Za zategovanje – Obrnite nastavitveno kolo (A) v smeri urinega kazalca (navznoter). Privijte kontramatico (B), da pritrdite to nastavitev.

HR: Za opuštanje – Okrenite podešavajući kotačić (A) suprotno od smjera kazaljke na satu (prema van). Zategnite kontramat (B) kako biste fiksirali ovu postavku.

Za zatezanje – Okrenite podešavajući kotačić (A) u smjeru kazaljke na satu (prema unutra). Zategnite kontramat (B) kako biste fiksirali ovu postavku.

HU: Lazításhez – Fordítsa az állítókerék (A) ellenkező irányba (kifelé). Húzza meg a kontracsavart (B), hogy rögzítse ezt a beállítást.

Feszítéshez – Fordítsa az állítókerék (A) az óramutató járásával megegyező irányba (befelé). Húzza meg a kontracsavart (B), hogy rögzítse ezt a beállítást.

RS: Otpuštanje - Okrenite točkić za podešavanje (A) u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke (ka spolja). Zategnite kontramaticu (B) kako biste fiksirali podešavanje.

Zatezanje - Okrenite točkić za podešavanje (A) u smeru kretanja kazaljke (na unutra). Zategnite kontramaticu (B) kako biste fiksirali podešavanje.

FR: Pour détendre – Tournez la molette de réglage (A) dans le sens antihoraire (vers l'extérieur). Serrez le contre-écrou (B) pour fixer ce réglage.

Pour tendre – Tournez la molette de réglage (A) dans le sens horaire (vers l'intérieur). Serrez le contre-écrou (B) pour fixer ce réglage.

SE: För att släppa – Vrid justeringsratten (A) moturs (utåt). Dra åt kontramuttern (B) för att låsa inställningen.

För att spänna – Vrid justeringsratten (A) medurs (inåt). Dra åt kontramuttern (B) för att låsa inställningen.

RO: Pentru eliberare - rotiți sistemul de reglare (A) în sens invers acelor de ceasornic (spre exterior). Strângeți contrapiulița (B) pentru a bloca această setare.

Pentru a strânge din nou - rotiți sistemul de reglare (A) în sensul acelor de ceasornic (spre interior). Strângeți contrapiulița (B) pentru a bloca această setare.

CZ: Pro uvolnění – Otočte nastavovacím kolečkem (A) proti směru hodinových ručiček (ven). Utáhněte kontramatku (B) pro zajištění tohoto nastavení.

Pro napnutí – Otočte nastavovacím kolečkem (A) ve směru hodinových ručiček (dovnitř). Utáhněte kontramatku (B) pro zajištění tohoto nastavení.

SK: Na uvoľnenie – Otočte nastavovacím kolieskom (A) proti smeru hodinových ručičiek (von). Dotiahnite kontru (B), aby ste toto nastavenie zaistili.

Na napnutie – Otočte nastavovacím kolieskom (A) v smere hodinových ručičiek (dovnútra). Dotiahnite kontru (B), aby ste toto nastavenie zaistili.

14



DE: Rückenlehnenverstellung | **BG:** Регулиране на облегалката | **SL:** Nastavitev naslona | **HR:** Podešavanje naslona | **HU:** Hátátmla állítása | **SR:** Podešavanje naslona | **FR:** Régler le dossier | **SE:** Justering av ryggstödet | **RO:** Ajustarea spătarului | **CZ:** Nastavení opěradla | **SK:** Nastavenie operadla

DE: Drücken Sie das Bauteil im Bild, um die Neigung der Rückenlehne zu verstellen. Damit können Sie den Riemen verkürzen oder verlängern, der die Neigung bestimmt. Riemen verlängern: Rückenlehne neigt sich zur Liegeposition. Riemen verkürzen: Rückenlehne neigt sich

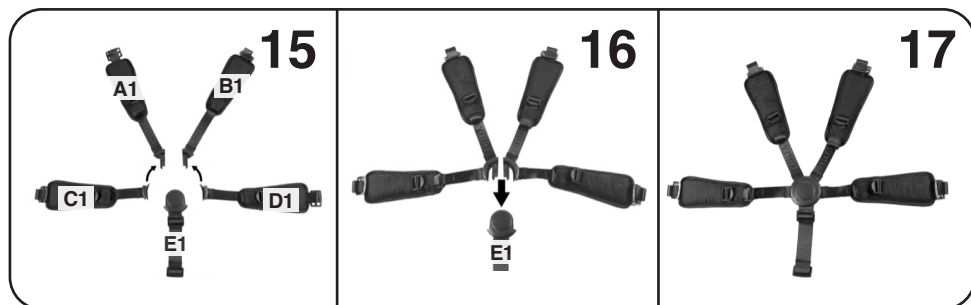
zur aufrechten Sitzposition.

BG: Натиснете компонента, показан на картинката, за да регулирате наклona на облегалката. Това ви позволява да скъсявате или удължавате колана, който определя наклona. При удължаване на колана: Облегалката се спуска до легнало положение. При скъсяване на колана: Облегалката се наклонява за изправено седящо положение. **SL:** Pritisnite del na sliki za prilagoditev naklona naslona. Tako lahko skrajšate ali podaljšate trak, ki določa naklon. Podaljšanje: Naslon se nagne v ležeč položaj. Skrajšanje: Naslon se nagne v pokončni položaj. **HR:** Pritisnite dio na slici za podešavanje nagiba naslona. Time možete skratiti ili produžiti remen koji regulira nagib. Produženje: Naslon se nagnje u ležeći položaj. Skraćivanje: Naslon se nagnje u uspravni položaj. **HU:** Nyomja meg az alkatrészt a dőlésszög beállításához. Ezzel a szög rövidíthető vagy hosszabbítható, amely a dőlést szabályozza. Hosszabbítás: A háttámla hátradől. Rövidítés: A háttámla előredől. **RS:** Pritisnite element prikazan na slici kako biste podesili nagib naslona. Na taj način skraćujete tj. produžavate kaiš, koji određuje nagib. Produžavanje kaiša: Naslon se spušta do ležeće pozicije. Skraćivanje kaiša: Naslon se pomera u uspravnu poziciju za sedenje. **FR:** Appuyez sur la pièce pour ajuster l'inclinaison du dossier. Raccourcissez ou allongez la sangle pour régler l'inclinaison.

Allonger : Dossier en position allongée. Raccourcir : Dossier en position assise. **SE:** Tryck på delen för att justera ryggstödet lutning. Förlänga eller förläng remmen som bestämmer lutningen. Förlängning: Ryggstödet lutar mot liggposition. Förlängning: Ryggstödet lutar mot sittposition. **RO:** Apăsăți componenta din imagine pentru a regla înclinarea spătarului. Acest lucru vă permite să scurtați sau să prelunghiți centura care reglează înclinarea spătarului. Extindeți cureaua: spătarul se înclină în poziție culcată. Scurtați cureaua: Spătarul se îndreaptă până la o poziție de șezut verticală. **CZ:** Stiskněte díl pro nastavení sklonu opěradla. Zkracujte nebo prodlužujte popruh, který určuje sklon. Prodloužení: Opěradlo v poloze vleže. Zkrácení: Opěradlo ve vzpřímené poloze.

SK: Stlačte súčasť na nastavenie sklonu operadla. Skracujte alebo predlžujte popruh, ktorý určuje sklon. Predĺženie: Operadlo v ležiacej polohe. Skrátienie: Operadlo vo vzpriamenej polohe.

DE: Gurtsystem | **BG:** Коланна система | **SL:** Varnostni pas | **HR:** Sigurnosni pojas | **HU:** Heveder rendszer | **ISR:** Sistem pojaseva | **FR:** Système de harnais | **SE:** Bältesystem | **RO:** Sistem de centuri de siguranță | **CZ:** Pásový systém | **SK:** Popruhový systém



DE: Befestigung der Schnallen: Befestigen Sie die Schnallen des Schultergurts A1, B1 an den Schnallen des Hüftgurts C1, D1, siehe Abb. 15, und dann die Hüftgurtschnallen an der Schrittgurtschnalle E1, bis Sie ein „KLICK“ hören, siehe Abb. 16-17.

BG: Закрепване на катарамите: Закопчайте катарамите на колана за раменете A1, B1 към катарамите на колана за бедрата C1, D1, вижте Фиг. 15, и след това закопчайте катарамите на колана за бедрата към катарамата на колана за разкрача E1, докато чуete щракване, вижте Фиг. 16–17.

SL: Pritrditev zaponk: Pritrdite zaponke naramnega pasu A1, B1 na zaponke bočnega pasu C1, D1, glejte sliko 15, nato pa zaponke bočnega pasu na zaponko mednožnega pasu E1, dokler ne zaslišite „KLIK“, glejte sliko 16-17.

HR: Pričvršćivanje kopči: Pričvrstite kopče naramenice A1, B1 na kopče bočnog remena C1, D1, vidi sliku 15, a zatim kopče bočnog remena na kopču preponskog remena E1 dok ne čujete „KLIK“, vidi sliku 16-17.

HU: Csatok rögzítése: Rögzítse a vállpánt csatjait A1, B1 a derékpánt csatjaihoz C1, D1, lásd 15. ábra, majd a derékpánt csatjait a lábközi pánt csatjához E1, amíg egy „KATTANÁST“ nem hall, lásd 16-17. ábra.

RS: Pričvršćivanje kopči: Pričvrstite kopče pojasa za ramena A1, B1 na kopče pojasa za kukove C1, D1 kao što je prikazano na slici 15, a zatim pričvrstite kopče za kukove na kopču međunožnog pojasa E1 dok ne čujete da su kliknule na mesto kao što je prikazano na slikama 16-17 .

FR: Fixation des boucles : Attachez les boucles de la sangle d'épaule A1, B1 aux boucles de la ceinture C1, D1, voir Fig. 15, puis attachez les boucles de la ceinture à la boucle de l'entrejambe E1 jusqu'à entendre un „CLIC“, voir Fig. 16-17.

SE: Fästning av spännen: Fäst axelremmens spännen A1, B1 till höftremmens spännen

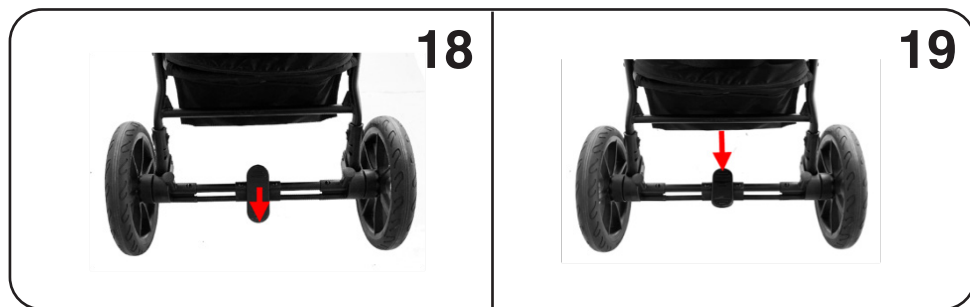
C1, D1, se Bild 15, och sedan fäst höftremmens spännen till grenen spänne E1 tills du hör ett „KLICK“, se Bild 16-17.

RO: Fixarea cataramelor: atașați cataramele centurii de umăr A1, B1 la cataramele centurii de talie C1, D1, a se vedea imag. 15, apoi atașați cataramele centurii de talie la catarama centurii dintre picioare E1 până când auziți un sunet de cuplare, a se vedea imag 16-17.

CZ: Připevnění přezek: Připevněte přezky ramenního pásu A1, B1 k přezkám bederního pásu C1, D1, viz obr. 15, a poté přezky bederního pásu k přezce mezi nohama E1, dokud neuslyšíte „CVAK“, viz obr. 16-17.

SK: Pripnutie pracky: Pripnite pracky ramenného popruhu A1, B1 na pracky bedrového popruhu C1, D1, pozri obr. 15, a potom pracky bedrového popruhu k pracke rozkrokového popruhu E1, až kým nepočujete „CVAK“, pozri obr. 16-17.

DE: Feststellbremse | **BG:** Спирачка за паркиране | **SL:** Ročna zavora | **HR:** Ručna kočnica | **HU:** Rögzítőfék | **SR:** Kočnica za fiksiranje točkova | **FR:** Frein de stationnement | **SE:** Parkeringsbroms | **RO:** Frână pentru parcare | **CZ:** Parkovací brzda | **SK:** Parkovacia brzda



DE: Treten Sie auf den vorderen Teil des Pedals und kippen Sie es nach vorne, um die Feststellbremse zu aktivieren, siehe Abb. 18. Um die Feststellbremse zu lösen, kippen Sie das Pedal mit dem Fuß nach hinten, siehe Abb. 19.

BG: Стъпете върху предната част на педала и го наклонете напред, за да задействате спирачката за паркиране, вижте Фиг. 18. За да освободите спирачката за паркиране, наклонете педала назад, вижте Фиг. 19.

SL: Stopite na sprednji del pedala in ga potisnite naprej, da vključite ročno zavoro, kot je prikazano na sliki 18. Za sprostitev ročne zavore premaknite pedal nazaj z nogo, kot je prikazano na sliki 19.

HR: Stanite na prednji dio papučice i nagnite ga naprijed kako biste aktivirali kočnicu, vidi sliku 18. Za otpuštanje kočnice, nagnite papučicu unatrag nogom, vidi sliku 19.

HU: Lépjen a pedál elülső részére, és billentse előre a rögzítőfék bekapcsolásához, lásd 18. ábra. A rögzítőfék kikapcsolásához billentse a pedált hátrafelé a lábával, lásd 19. ábra.

SR: Za aktivaciju kočnice za fiksiranje točkova zgazite na prednji deo pedale i gurnite je unapred, kao na slici 18. Za deaktivaciju kočnice za fiksiranje točkova pedal u nogom gurnite unazad, kao na slici 19.

FR: Appuyez sur la partie avant de la pédale en la basculant vers l'avant pour engager le frein de blocage, comme indiqué sur la Fig. 18. Pour désengager le frein, basculez la pédale vers l'arrière avec le pied, comme indiqué sur la Fig. 19.

SE: Tryck på den främre delen av pedalen och gunga den framåt för att aktivera låsbromsen, se Bild 18. För att frigöra låsbromsen, gunga pedalen bakåt med foten, se Bild 19.

RO: Pentru a activa frâna de parcare, apăsați cu piciorul pe pedală înspre dumneavoastră, a se vedea imag. 18. Pentru a elibera frâna de parcare apăsați cu piciorul pe pedală înspre înapoi, a se vedea imag. 19.

CZ: Šlápněte na přední část pedálu a kývněte jej dopředu, abyste aktivovali blokační brzdu, viz obr. 18. Pro uvolnění blokační brzdy kývněte pedál dozadu nohou, viz obr. 19.

SK: Stúpnite na prednú časť pedálu a nakloňte ho dopredu, aby ste aktivovali blokovaciu brzdú, pozri obr. 18. Na uvoľnenie blokovacej brzdy nakloňte pedál dozadu nohou, pozri obr. 19.



DE: Fußstütze | **BG:** Опора за крака | **SL:** Noge za stopala
| **HR:** Oslonac za noge | **HU:** Lábpórá | **SR:** Oslonac za
noge | **FR:** Repose-pieds | **SE:** Fotstöd | **RO:** Suport pentru
picioare | **CZ:** Opěrka nohou | **SK:** Opierka na nohy

DE: Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten, um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen, siehe Abb. 20.

Pritisnite dugmad na obe strane

BG: Натиснете бутоните от двете страни, за да преместите поставката за крачета до желаното положение, вижте Фиг. 20.
ne kako biste oslonac za noge postavili u željenu poziciju (v. sliku 20).

SL: Pritisnite gumbе na obeh straneh, da nastavite oporo za stopala v želeni položaj, glejte sliko 20.

HR: Pritisnite gumbе s obje strane kako biste podesili oslonac za noge u željeni položaj, vidi sliku 20.

HU: Nyomja meg a gombokat mindkét oldalán, hogy beállítsa a lábtartót a kívánt pozícióba, lásd 20. ábra.

SR: Pritisnite dugmad na obe strane kako biste oslonac za noge postavili u željenu poziciju (v. sliku 20).

FR: Appuyez sur les boutons de chaque côté pour régler le repose-pieds à la position souhaitée, comme indiqué à la Fig. 20.

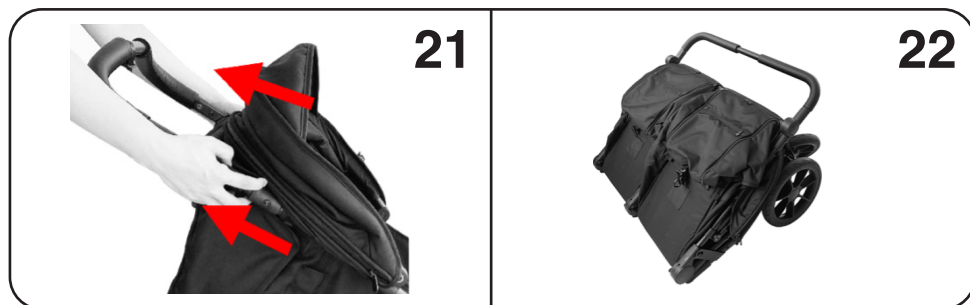
SE: Tryck på knapparna på båda sidorna för att justera fotstödet till önskad position, se Bild 20.

RO: Apăsăți butoanele de pe ambele părți pentru a regla suportul de picioare în poziția dorită, a se vedea imag. 20.

CZ: Stiskněte tlačítka na obou stranách, abyste nastavili opěrku nohou do požadované polohy, viz obr. 20.

SK: Stlačte tlačidlá na oboch stranách, aby ste nastavili opierku na nohy do požadovanej polohy, pozri obr. 20.

DE: Zusammenklappen | **EN:** Сгъване | **SL:** Zlaganje | **HR:** Sklapanje | **HU:** Összecsukás | **SR:** Sklapanje | **FR:** Pliage | **SE:** Hopfällning | **RO:** Pliere | **CZ:** Skládání | **SK:** Skladanie



DE: Um den Zwillingswagen zusammenzuklappen: Drehen Sie den Knopf an der Vorderradeinheit, bis der Indikator „i“ auf „SWIVEL“ zeigt, und falten Sie das Sonnendach ein. Ziehen Sie nun an den beiden Hebeln „f“ rechts und links am Rahmen, siehe Abb. 21, und falten Sie den Wagen zusammen. Die Transportsicherung verschließt sich automatisch, sobald der Zwillingswagen vollständig zusammengeklappt ist, siehe Abb. 22.

BG: Сгъване на детската количка за близнаци: Завъртете копчето на предните колела, докато индикаторът „i“ сочи „SWIVEL“, и сгънете сенника. Сега издърпайте двата лоста „f“ отдясно и отляво на рамата, вижте Фиг. 21, и сгънете количката. Транспортната ключалка се затваря автоматично, когато детската количка за близнаци е напълно сгъната, вижте Фиг. 22.

SL: Za zlaganje dvojnega vozička: Zavrtite gumb na sprednji enoti kolesa, dokler indikator „i“ ne kaže na „SWIVEL“, in zložite sončno streho. Nato povlecite oba ročaja „f“ na desni in levi strani okvirja, glejte sliko 21, in zložite voziček. Transportna varovalka se samodejno zapre, ko je dvojni voziček popolnoma zložen, glejte sliko 22.

HR: Za sklapanje kolica za blizance: Okrenite gumb na prednjoj jedinici kotača dok pokazivao „i“ ne pokaže „SWIVEL“ i sklopite sunčani krov. Zatim povucite dvije poluge „f“ s desne i lijeve strane okvira, vidi sliku 21, i sklopite kolica. Transportni osigurač će se automatski zaključati kada su kolica za blizance potpuno sklopljena, vidi sliku 22.

HU: Az ikerbabakocsi összecsukásához: Fordítsa el a gombot az első kerékrészen, amíg az „i“ jelző a „SWIVEL“ felé mutat, és hajtsa be a napellenzőt. Ezután húzza meg a „f“ kart a keret jobb és bal oldalán, lásd 21. ábra, és hajtsa össze a babakocsit. A szállítási zár automatikusan bekapcsol, amint az ikerbabakocsi teljesen összecsukott állapotban van, lásd 22. ábra.

SR: Sklapanje blizanačkih kolica: Okrećite dugme na jedinici prednjih točkova dok indikator „i“ ne stane na „SWIVEL“, a zatim sklopite tendu. Nakon toga povucite poluge „f“ sa obe strane rama (v. sliku 21) i sklopite kolica. Transportna blokada se aktivira automatski, čim se blizanačka kolica u potpunosti sklope (v. sliku 22).

FR: Pour plier la poussette double : Tournez le bouton de l'unité de roue avant jusqu'à ce que l'indicateur „i“ pointe sur „SWIVEL“ et repliez le pare-soleil. Tirez ensuite sur les deux leviers „f“ à droite et à gauche du cadre, voir Fig. 21, et pliez la poussette. Le verrou de transport se ferme automatiquement une fois que la poussette double est complètement pliée, voir Fig. 22.

SE: För att fälla ihop tvillingvagnen: Vrid knappen på framhjulsenheten tills indikatorn „i“ visar „SWIVEL“ och fäll in soltaket. Dra sedan i de två spakarna „f“ på höger och vänster sida av ramen, se Bild 21, och fäll ihop vagnen. Transportlåset låser sig automatiskt när tvillingvagnen är helt hopfälld, se Bild 22.

RO: Pentru a plia căruciorul trebuie să: rotiți butonul de pe unitatea roții din față până când indicatorul „i“ este îndreptat spre „SWIVEL” și pliați capotina. Acum trageți cele două manete „f” de pe dreapta și stânga cadrului, a se vedea imag. 21, și pliați căruciorul. Siguranța se blochează automat de îndată ce căruciorul este pliat, a se vedea imag. 22.

CZ: Pro složení dvojitého kočárku: Otočte knoflíkem na jednotce předního kola, dokud ukazatel „i“ neukazuje na „SWIVEL“, a složte sluneční stříšku. Poté zatáhněte za dvě páky „f“ na pravé a levé straně rámu, viz obr. 21, a složte kočárek. Převravní zámek se automaticky uzamkne, jakmile je dvojitý kočárek zcela složený, viz obr. 22.

SK: Na zloženie dvojitého kočíka: Otočte gombík na jednotke predného kolesa, kým ukazovateľ „i“ neukazuje na „SWIVEL“, a zložte slnečnú striešku. Potom potiahnite obe páky „f“ na pravej a ľavej strane rámu, pozri obr. 21, a zložte kočík. Prepravná poistka sa automaticky uzamkne, keď je dvojitý kočík úplne zložený, pozri obr. 22.

DE: WARNHINWEISE

! WARNUNG !: Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.

! WARNUNG !: Prüfen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig, ob sämtliche Arretierungsvorrichtungen (z.B. Gelenke, Adapter, Scharniere) ordnungsgemäß eingerastet sind.

! WARNUNG !: Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

! WARNUNG !: Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.

! WARNUNG !: Geeignet für Kinder bis zu 22 kg oder bis zu 36 Monaten.

! WARNUNG !: Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

! WARNUNG !: Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsvorrichtungen der Babywanne vor dem Gebrauch korrekt befestigt sind. Babywanne separat erhältlich.

! WARNUNG !: Dieses Produkt ist unter 6 Monaten nicht geeignet.

! WARNUNG !: Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

- Bei Verwendung für Kinder mit einem Gewicht höher als 22 kg kann der Kinderwagen beschädigt werden.
- Nutzen Sie die Feststellbremse, wenn Sie das Kind hineinlegen oder herausnehmen.
- Um eine gefährliche Instabilität zu vermeiden, beladen Sie den Ablagekorb nicht mit mehr als 2 kg.
- Jegliche am Griff, an der Rückseite der Rückenlehne oder an den Seiten des Kinderwagens angebrachte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.
- Verwenden Sie niemals Ersatzteile von anderen Herstellern. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- Auch wenn ein Kind in diesem Wagen gesichert durch Gurte liegen kann, ist er kein Ersatz für ein Bett. Falls Ihr Kind müde ist, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, ein Gitter- bzw. Babybett legen.
- Der Zusammenbau muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Lesen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser

WARNHINWEISE

Warnhinweise könnte zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

- Verwenden Sie stets den Sicherheitsgurt, um Verletzungen durch Herausfallen oder Herausrutschen zu vermeiden.
- Achten Sie bei den Einstellungen am Kinderwagen darauf, dass der Körper Ihres Kindes nicht mit den beweglichen Teilen in Kontakt kommt.
- Transportieren Sie den Kinderwagen niemals über Treppenstufen oder Rolltreppen.
- Halten Sie den Kinderwagen von heißen/Hitze erzeugenden Gegenständen, Flüssigkeiten und Elektrogeräten fern.
- Stellen Sie den Kinderwagen niemals auf Straßen, an Hanglagen oder in Gefahrenbereichen ab.
- Platzieren Sie KEINE Gegenstände mit einem Band oder Faden um den Hals Ihres Kindes.
- Verwenden Sie den Ablagekorb NICHT als Kindersitz.
- Seien Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens vorsichtig, damit Sie sich die Finger nicht einklemmen.
- Achten Sie vor Verwendung des Kinderwagens darauf, dass alle Teile sachgemäß befestigt wurden.
- Zur Vermeidung einer Strangulation darf sich das Kind nicht an das Verdeck anlehnen oder sich damit bedecken.
- Ziehen Sie stets die Feststellbremse an, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.

BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не оставяйте детето без надзор.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба внимателно проверете дали всички блокиращи устройства (напр. шарнири, адаптери, панти) са правилно задействани.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че детето е встрани от количката, когато я разгъвате и сгъвате, за да избегнете наранявания.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте детето да играе с продукта.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подходящо за деца до 22 кг или до 36 месеца.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте системата за обезопасяване.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба се уверете, че крепежните елементи на коша за новородено са правилно закрепени. Кош за новородено се предлага отделно.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт не е подходящ за деца под 6 месеца.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт не е подходящ за джогинг или каране на кънки.

- Детската количка може да се повреди, ако се използва за деца с тегло над 22 кг.
- Използвайте спирачката за паркиране, когато поставяте или вадите детето си от количката.
- За да избегнете опасна нестабилност, не натоварвайте кошницата за съхранение с повече от 2 кг.
- Всеки товар, поставен на дръжката, от задната страна на облегалката или отстрани на детската количка, нарушава стабилността на детската количка.
- Никога не използвайте резервни части от други производители. Използвайте само резервни части, доставени или препоръчани от производителя.
- Макар детето да може да лежи безопасно в тази количка, закопчано с коланите, тя не е заместител на легло. Ако детето Ви е уморено, трябва да го поставите в подходяща детска количка, креватче или легло.
- Сглобяването трябва да се извърши от възрастен.
- Преди да използвате продукта прочетете всички указания в това ръководство. Запазете ръководството за употреба на по-късен етап. Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозни или смъртоносни наранявания.
- Винаги използвайте предпазния колан, за да избегнете нараняване при падане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

или изплъзване.

- Когато извършвате настройки по детската количка, се уверете, че тялото на Вашето дете не влиза в контакт с движещите се части.
- Не транспортирайте количката по стълби или ескалатори.
- Дръжте детската количка далеч от горещи предмети, течности и електрически уреди.
- Никога не паркирайте детската количка на пътища, на склонове или на опасни места.
- НЕ поставяйте предмети с лента или връвчица около врата на детето си.
- НЕ използвайте кошницата за съхранение като детска седалка.
- Бъдете внимателни, когато сгъвате и разгъвате детската количка, за да не си притиснете пръстите.
- Преди използване на детската количка се уверете, че всички части са закрепени правилно.
- За да се избегне задушаване, детето не трябва да се обляга на сенника или да се покрива с него.
- Винаги задействайте спирачката за паркиране, когато не движите детската количка.

VARNOSTNA OPOZORILA

SL: VARNOSTNA OPOZORILA

! OPOZORILO !: Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.

! OPOZORILO !: Pred uporabo natančno preverite, ali so vse zapiralne naprave (npr. sklepi, adapterji, tečaji) pravilno pritrjene.

! OPOZORILO !: Prepričajte se, da je otrok zunaj dosega, ko voziček razpirate ali zlagate, da se izognete poškodbam.

! OPOZORILO !: Otroku ne dovolite igranja s tem izdelkom.

! OPOZORILO !: Primerno za otroke do 22 kg ali do 36 mesecev.

! OPOZORILO !: Vedno uporabljajte varnostni pas.

! OPOZORILO !: Prepričajte se, da so pritrdilni elementi košare pravilno nameščeni pred uporabo. Košara je na voljo ločeno.

! OPOZORILO !: Ta izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.

! OPOZORILO !: Ta izdelek ni primeren za tek ali rolkanje.

- Če ga uporabljate za otroke, ki tehtajo več kot 22 kg, se lahko voziček poškoduje.
- Uporabite zavore, ko otroka postavljate v voziček ali ga odstranjujete.
- Da bi se izognili nevarni nestabilnosti, ne obremenjujte shranjevalne košare z več kot 2 kg.
- Vsak tovor, pritrjen na ročaj, hrbtno stran naslonjala ali stranice vozička, lahko vpliva na stabilnost vozička.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov drugih proizvajalcev. Uporabljajte le nadomestne dele, ki jih zagotovi ali priporoča proizvajalec.
- Čeprav je otrok lahko zavarovan z varnostnimi pasovi v tem vozičku, ni to nadomestek za posteljo. Če je vaš otrok utrujen, ga postavite v primeren voziček, zibelko ali otroško posteljico.
- Sestavljanje mora opraviti odrasla oseba.
- Pred uporabo izdelka preberite vse informacije v tem navodilu. Navodila shranite za kasnejšo uporabo. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe.

VARNOSTNA OPOZORILA

- Vedno uporabljajte varnostni pas, da preprečite poškodbe zaradi padca ali zdrsa.
- Pri prilagajanju vozička pazite, da otrokovo telo ne pride v stik s premičnimi deli.
- Vozička nikoli ne prenašajte po stopnicah ali tekočih stopnicah.
- Držite voziček stran od vročih/vročinskih predmetov, tekočin in električnih naprav.
- Vozička nikoli ne puščajte na cesti, na klančini ali v nevarnih območjih.
- Ne postavljajte predmetov z vrvico ali trakom okoli vratu vašega otroka.
- Košare za shranjevanje NE uporabljajte kot otroški sedež.
- Bodite previdni, ko voziček zlagate in razpirate, da se ne stisnete prstov.
- Pred uporabo vozička poskrbite, da so vsi deli pravilno pritrjeni.
- Da preprečite zadušitev, naj se otrok ne nagiba na streho ali ne pokriva s streho.
- Vedno uporabite zavore, ko je voziček parkiran.

HR: UPOZORENJA

! UPOZORENJE !: Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

! UPOZORENJE !: Prije uporabe pažljivo provjerite jesu li svi mehanizmi za zaključavanje (npr. zglobovi, adapteri, šarke) pravilno postavljeni.

! UPOZORENJE !: Provjerite je li dijete izvan dosega tijekom otvaranja i zatvaranja kolica kako biste izbjegli ozljede.

! UPOZORENJE !: Nemojte dopustiti djetetu da se igra s proizvodom.

! UPOZORENJE !: Prikladno za djecu do 22 kg ili do 36 mjeseci.

! UPOZORENJE !: Uvijek koristite sigurnosni pojas.

! UPOZORENJE !: Prije upotrebe provjerite jesu li pričvršćivači košare pravilno postavljeni. Košara je dostupna zasebno.

! UPOZORENJE !: Ovaj proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 6 mjeseci.

! UPOZORENJE !: Ovaj proizvod nije namijenjen za trčanje ili klizanje.

- Ako ga koristite za djecu težine iznad 22 kg, kolica se mogu oštetiti.
- Upotrijebite parkirnu kočnicu kada stavljate ili vadite dijete iz kolica.
- Kako biste izbjegli opasnu nestabilnost, nemojte opterećivati košaru za pohranu s više od 2 kg.
- Bilo koji teret pričvršćen na ručku, stražnjoj strani naslona ili bočnim stranama kolica može utjecati na stabilnost kolica.
- Nikada nemojte koristiti rezervne dijelove drugih proizvođača. Koristite samo dijelove koje je osigurao ili preporučio proizvođač.
- Iako se dijete može vezati sigurnosnim pojasevima u ovim kolicima, ona nisu zamjena za krevet. Ako je vaše dijete umorno, stavite ga u prikladna kolica, dječji krevetić ili krevet.
- Sastavljanje mora obaviti odrasla osoba.
- Prije korištenja proizvoda pročitajte sve upute u ovom priručniku. Sačuvajte priručnik za buduću upotrebu. Nepoštivanje ovih upozorenja može rezultirati ozbiljnim ili smrtnim ozljedama.

- Uvijek koristite sigurnosni pojas kako biste spriječili ozljede uslijed pada ili klizanja iz kolica.
- Prilikom podešavanja kolica pazite da tijelo vašeg djeteta ne dođe u kontakt s pokretnim dijelovima.
- Nikada ne nosite kolica po stubama ili pokretnim stepenicama.
- Držite kolica podalje od vrućih predmeta, tekućina i električnih uređaja.
- Nikada ne ostavljajte kolica na cesti, na nagibu ili u opasnim područjima.
- NE postavljajte predmete s vrpcom ili trakom oko djetetova vrata.
- Košaru za pohranu NE koristite kao dječje sjedalo.
- Budite oprezni prilikom sklapanja i rasklapanja kolica kako biste spriječili uklještenje prstiju.
- Prije korištenja kolica osigurajte da su svi dijelovi pravilno pričvršćeni.
- Kako biste spriječili gušenje, ne dopustite djetetu da se naslanja na krovčić ili da ga prekriva.
- Uvijek uključite parkirnu kočnicu kada parkirate kolica.

HU: FIGYELMEZTETÉSEK

! FIGYELMEZTETÉS !: Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.

! FIGYELMEZTETÉS !: Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy az összes reteszelő mechanizmus (pl. csuklópontok, adapterek, zsanérok) megfelelően rögzítve van-e.

! FIGYELMEZTETÉS !: Győződjön meg róla, hogy a gyermek távol van a babakocsitól, amikor kinyitja vagy összecsukja, hogy elkerülje a sérüléseket.

! FIGYELMEZTETÉS !: Ne engedje, hogy a gyermek a termékkel játsszon.

! FIGYELMEZTETÉS !: 22 kg-ig vagy 36 hónapos korig alkalmas gyermekek számára.

! FIGYELMEZTETÉS !: Mindig használja a biztonsági övet.

! FIGYELMEZTETÉS !: Győződjön meg róla, hogy a mózeskosár rögzítőelemei megfelelően vannak rögzítve a használat előtt. A mózeskosár külön megvásárolható.

! FIGYELMEZTETÉS !: Ez a termék nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb gyermekek számára.

! FIGYELMEZTETÉS !: Ez a termék nem alkalmas kocogáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.

- Ha 22 kg-nál nagyobb súlyú gyermekek számára használja, a babakocsi megsérülhet.
- Használja a rögzítőféket, amikor a gyermeket a babakocsiba helyezi vagy kiveszi.
- A veszélyes instabilitás elkerülése érdekében ne terhelje túl a tárolókosarat 2 kg-nál nehezebb tárgyakkal.
- Bármilyen teher, amelyet a fogantyúra, a háttámlára vagy a babakocsi oldalára erősít, befolyásolhatja a babakocsi stabilitását.
- Soha ne használjon más gyártóktól származó alkatrészeket. Csak a gyártó által biztosított vagy ajánlott alkatrészeket használja.
- Bár a gyermeket biztonsági övekkel rögzítheti ebben a babakocsiban, ez nem helyettesíti az ágyat. Ha a gyermeke fáradt, helyezze őt megfelelő babakocsiba, kiságyba vagy gyermekágyba.
- Az összeszerelést felnőttnek kell elvégeznie.
- A termék használata előtt olvassa el az útmutató összes utasítását. Az útmutatót későbbi hivatkozásra őrizze meg. Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.

- Mindig használja a biztonsági övet, hogy megelőzze a sérüléseket, amelyek esésből vagy kicsúszásból származhatnak.
- A babakocsi beállításakor ügyeljen arra, hogy gyermeke teste ne érintkezzen a mozgó alkatrészekkel.
- Soha ne szállítsa a babakocsit lépcsőkön vagy mozgólépcsőn.
- Tartsa a babakocsit távol forró/fűtő tárgyaktól, folyadékoktól és elektromos eszközöktől.
- Soha ne hagyja a babakocsit úton, lejtős területen vagy veszélyes helyeken.
- Ne helyezzen zsinóros vagy szalagos tárgyakat a gyermeke nyaka köré.
- Soha ne használja a tárolókosarat gyermekülésként.
- Legyen óvatos a babakocsi összecsuksása és kinyitása során, hogy ne csípje be az ujjait.
- A babakocsi használata előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van-e.
- A fulladás elkerülése érdekében ne engedje, hogy a gyermek a napellenzőre támaszkodjon vagy azzal betakarja magát.
- Mindig húzza be a rögzítőféket, amikor a babakocsi le van parkolva.

SR: UPOZORENJA

! UPOZORENJE !: Dete nikada ne ostavljajte bez nadzora.

! UPOZORENJE !: Pre upotrebe pažljivo proverite da li su svi aretirajući mehanizmi (zglobovi, adapteri, okovi) pravilno kliknuli na mesto.

! UPOZORENJE !: Kako biste izbegli povrede, obratite pažnju na to da se dete prilikom sklapanja i rasklapanja kolica nalazi na bezbednoj udaljenosti.

! UPOZORENJE !: Ne dozvolite detetu da se igra ovim proizvodom.

! UPOZORENJE !: Namenjeno deci do 22 kg ili do 36 meseci.

! UPOZORENJE !: Uvek koristite sigurnosni sistem vezivanja pojaseva.

! UPOZORENJE !: Pre upotrebe proverite da li su mehanizmi za pričvršćivanje korpe za kolica pravilno pričvršćeni. Korpa za kolica dostupna je zasebno.

! UPOZORENJE !: Proizvod nije pogodan za decu mlađu od 6 meseci.

! UPOZORENJE !: Ovaj proizvod nije namenjen za korišćenje prilikom džogiranja ili vožnje rolerima.

- U slučaju da telesna težina deteta prelazi 22 kg prilikom korišćenja kolica, ona se mogu oštetiti.
- Aktivirajte kočnicu za fiksiranje točkova prilikom stavljanja i vađenja deteta iz kolica.
- U cilju izbegavanja opasnih nestabilnosti, u korpi nikada nemojte nositi više od 2 kg.
- Svako opterećenje postavljeno na ručku, zadnju stranu naslona ili bočnu stranu kolica će uticati na njihovu stabilnost.
- Nikada nemojte koristiti rezervne delove drugih proizvođača. Koristite isključivo rezervne delove stavljene na raspolaganje i preporučene od strane proizvođača.
- Iako dete, obezbeđeno pojasevima, može da leži u ovim kolicima, ona nisu zamena za krevet. Ukoliko je dete umorno, stavite ga u odgovarajuća dečja kolica, krevetac ili krevet.
- Sastavljanje proizvoda mora da izvrši odrasla osoba.
- Pre korišćenja proizvoda pročitajte sve instrukcije ovog uputstva. Sačuvajte ovo uputstvo za kasnija korišćenja. Nepoštovanje ovih upozorenja moglo bi da dovede do teških ili čak smrtnih povreda.
- Uvek koristite sigurnosni pojas kako biste izbegli povrede izazvane ispadanjem ili isklizavanjem.
- Prilikom podešavanja dečjih kolica obratite pažnju na to da telo vašeg mališana ne dođe u dodir sa pokretnim delovima.

UPOZORENJA

- Dečja kolica nikada nemojte da transportujete putem stepenica ili pokretnih stepenica.
- Dečja kolica nemojte čuvati u blizini vrućih predmeta, predmeta koji generišu toplotu, tečnosti i električnih aparata.
- Dečja kolica nikada nemojte ostavljati na ulici, nizbrdici ili u zonama opasnosti.
- Detetu oko vrata NEMOJTE stavljati predmete koji sadrže traku ili konac.
- Korpu NEMOJTE koristiti kao sedište.
- Budite pažljivi prilikom sklapanja i rasklapanja dečjih kolica, kako ne biste uštinuli prst.
- Pre korišćenja dečjih kolica proverite da li su svi delovi pravilno pričvršćeni.
- Kako bi se izbeglo slučajno davljenje, dete se ne sme naslanjati na tendu ili pokrivati njome.
- Uvek aktivirajte kočnicu za fiksiranje točkova kada parkirate kolica.

FR: AVERTISSEMENTS

! AVERTISSEMENT !: Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.

! AVERTISSEMENT !: Avant utilisation, vérifiez attentivement que tous les dispositifs de verrouillage (par ex. articulations, adaptateurs, charnières) sont correctement enclenchés.

! AVERTISSEMENT !: Assurez-vous que l'enfant est hors de portée lors de l'ouverture et de la fermeture de la poussette afin d'éviter les blessures.

! AVERTISSEMENT !: Ne laissez pas l'enfant jouer avec le produit.

! AVERTISSEMENT !: Convient aux enfants jusqu'à 22 kg ou jusqu'à 36 mois.

! AVERTISSEMENT !: Utilisez toujours le système de retenue.

! AVERTISSEMENT !: Assurez-vous que les dispositifs de fixation de la nacelle sont correctement fixés avant l'utilisation. La nacelle est vendue séparément.

! AVERTISSEMENT !: Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois.

! AVERTISSEMENT !: Ce produit n'est pas conçu pour le jogging ou le patinage.

- L'utilisation pour des enfants pesant plus de 22 kg peut endommager la poussette.
- Utilisez le frein de stationnement lorsque vous placez ou retirez l'enfant de la poussette.
- Pour éviter une instabilité dangereuse, ne chargez pas le panier de rangement avec plus de 2 kg.
- Toute charge attachée à la poignée, au dossier ou aux côtés de la poussette peut affecter sa stabilité.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange provenant d'autres fabricants. Utilisez uniquement des pièces fournies ou recommandées par le fabricant.
- Bien qu'un enfant puisse être attaché avec des ceintures dans cette poussette, elle ne remplace pas un lit. Si votre enfant est fatigué, placez-le dans une poussette adaptée, un lit d'enfant ou un lit bébé.
- Le montage doit être effectué par un adulte.
- Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel pour référence future. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENTS

- Utilisez toujours la ceinture de sécurité pour éviter les blessures dues à une chute ou un glissement.
- Lors de l'ajustement de la poussette, assurez-vous que le corps de votre enfant n'entre pas en contact avec les parties mobiles.
- Ne transportez jamais la poussette sur des escaliers ou des escalators.
- Gardez la poussette à l'écart des objets chauds/générateurs de chaleur, des liquides et des appareils électriques.
- Ne laissez jamais la poussette sur les routes, les pentes ou dans des zones dangereuses.
- Ne placez PAS d'objets avec une corde ou un ruban autour du cou de votre enfant.
- N'utilisez PAS le panier de rangement comme siège pour enfant.
- Faites attention lors du pliage et du dépliage de la poussette pour éviter de vous coincer les doigts.
- Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement fixées.
- Pour éviter les risques d'étranglement, ne laissez pas l'enfant s'appuyer contre la capote ou s'en recouvrir.
- Serrez toujours le frein de stationnement lorsque la poussette est à l'arrêt.

SE: VARNINGAR

! VARNING !: Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

! VARNING !: Kontrollera noggrant före användning att alla låsmekanismer (t.ex. leder, adaptrar, gångjärn) är korrekt fastsatta.

! VARNING !: Se till att barnet är utom räckhåll när du fäller upp eller ner vagnen för att undvika skador.

! VARNING !: Låt inte barnet leka med produkten.

! VARNING !: Lämplig för barn upp till 22 kg eller upp till 36 månader.

! VARNING !: Använd alltid säkerhetsselen.

! VARNING !: Kontrollera att fästena för liggdelen är korrekt säkrade före användning. Liggdelen säljs separat.

! VARNING !: Denna produkt är inte lämplig för barn under 6 månader.

! VARNING !: Denna produkt är inte avsedd för jogging eller skridskoåkning.

- Användning för barn som väger över 22 kg kan skada vagnen.
- Använd parkeringsbromsen när du sätter i eller tar ur barnet från vagnen.
- För att undvika farlig instabilitet, belasta inte förvaringskorgen med mer än 2 kg.
- Alla föremål som fästs på handtaget, ryggstödet eller sidorna av vagnen kan påverka dess stabilitet.
- Använd aldrig reservdelar från andra tillverkare. Använd endast delar som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren.
- Även om barnet kan spännas fast i denna vagn med säkerhetsbälten, är den inte en ersättning för en säng. Om ditt barn är trött, lägg det i en lämplig vagn, spjäsäng eller barnsäng.
- Montering måste utföras av en vuxen.
- Läs alla instruktioner i denna manual innan du använder produkten. Spara manualen för framtida referens. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till allvarliga eller dödliga skador.
- Använd alltid säkerhetsbältet för att förhindra skador genom att falla eller glida ur vagnen.

VARNINGAR

- Vid justering av vagnen, se till att ditt barns kropp inte kommer i kontakt med rörliga delar.
- Bär aldrig vagnen i trappor eller på rulltrappor.
- Håll vagnen borta från heta/värmealstrande föremål, vätskor och elektriska apparater.
- Lämna aldrig vagnen på vägar, sluttningar eller i farliga områden.
- Placera INTE föremål med en snodd eller ett band runt ditt barns hals.
- Använd INTE förvaringskorgen som barnstol.
- Var försiktig när du fäller upp och ner vagnen för att undvika att klämma fingrarna.
- Se till att alla delar är ordentligt fastsatta innan du använder vagnen.
- För att undvika kvävning, låt inte barnet luta sig mot eller täcka sig med sufletten.
- Dra alltid åt parkeringsbromsen när vagnen är parkerad.

RO: AVERTISMENTE

! AVERTISMENT !: Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.

! AVERTISMENT !: Înainte de utilizare, verificați cu atenție dacă toate dispozitivele de blocare (de exemplu, îmbinări, adaptoare, balamale) sunt cuplate corect.

! AVERTISMENT !: Pentru a evita producerea unor accidente, asigurați-vă că bebelușul dumneavoastră nu este în apropierea căruciorului când îl pliați sau îl desfaceți.

! AVERTISMENT !: Nu îi permiteți copilului să se joace cu produsul.

! AVERTISMENT !: Produs adecvat pentru copiii a căror vârstă nu depășește 36 de luni și a căror greutate nu depășește 22 kg.

! AVERTISMENT !: Folosiți întotdeauna sistemul de reținere.

! AVERTISMENT !: Asigurați-vă că elementele de montare ale landoului sunt bine fixate înainte de utilizare. Landoul este disponibil separat.

! AVERTISMENT !: Acest produs nu este recomandat copiilor sub 6 luni.

! AVERTISMENT !: Acest produs nu este adecvat pentru alergat sau patinat.

- Dacă este utilizat pentru copii cu o greutate mai mare de 22 kg, căruciorul se poate deteriora.
- Acționați frânele de parcare atunci când așezați sau scoateți copilul din cărucior.
- Pentru a evita destabilizarea periculoasă a căruciorului, nu încărcăți coșul de depozitare cu mai mult de 2 kg.
- Orice sarcină plasată pe mâner, spatele spătarului sau lateralele căruciorului va afecta stabilitatea căruciorului.
- Nu utilizați niciodată piese de schimb de la alți producători. Folosiți numai piese de schimb livrate sau aprobate de către producător.
- Chiar dacă un copil se poate întinde în acest cărucior în siguranță, fiind fixat cu centuri, acesta nu este un înlocuitor pentru un pat. Dacă bebelușului i se face somn, vă recomandăm să îl așezați într-un cărucior sau pătuț adecvat.
- Asamblarea trebuie să fie realizată de către o persoană adultă.
- Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile din acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza produsul. Pătrați manualul de utilizare pentru a-l putea consulta și ulterior. Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări grave sau chiar deces.

AVERTISMENTE

- Folosiți întotdeauna centura de siguranță pentru a evita rănirea la cădere sau alunecare.
- Când reglați căruciorul, asigurați-vă că corpul copilului dumneavoastră nu intră în contact cu părțile mobile.
- Nu transportați niciodată căruciorul pe scări rulante sau pe trepte.
- Țineți căruciorul departe de obiecte fierbinți/generatoare de căldură, lichide și aparate electrice.
- Nu depozitați niciodată căruciorul pe străzi, pe pante sau în zone periculoase.
- NU puneți nimic cu o panglică sau un fir în jurul gâtului copilului dumneavoastră.
- Nu utilizați niciodată coșul de depozitare drept scaun pentru copii.
- Pliăți și desfaceți căruciorul cu atenție, pentru a evita prinderea și strivirea degetelor.
- Înainte de a utiliza căruciorul asigurați-vă că toate piesele sunt fixate în mod corespunzător.
- Pentru a evita strangularea, copilul nu trebuie să se sprijine sau să se acopere cu capotina.
- Activați întotdeauna frâna de parcare atunci când depozitați căruciorul

CZ: UPOZORNĚNÍ

! UPOZORNĚNÍ !: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

! UPOZORNĚNÍ !: Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny zajišťovací mechanismy (např. klouby, adaptéry, závěsy) správně zapnuty.

! UPOZORNĚNÍ !: Ujistěte se, že je dítě mimo dosah při rozkládání a skládání kočárku, aby nedošlo k úrazu.

! UPOZORNĚNÍ !: Nenechte dítě hrát si s tímto výrobkem.

! UPOZORNĚNÍ !: Vhodné pro děti do 22 kg nebo do 36 měsíců.

! UPOZORNĚNÍ !: Vždy používejte bezpečnostní pás.

! UPOZORNĚNÍ !: Před použitím se ujistěte, že jsou upevňovací prvky korbičky správně zajištěny. Korbička je dostupná samostatně.

! UPOZORNĚNÍ !: Tento produkt není vhodný pro děti mladší 6 měsíců.

! UPOZORNĚNÍ !: Tento produkt není určen pro běhání nebo bruslení.

- Používání pro děti vážící více než 22 kg může poškodit kočárek.
- Použijte parkovací brzdu, když dítě vkládáte do kočárku nebo ho z něj vyndáváte.
- Aby se zabránilo nebezpečné nestabilitě, nenakládejte do úložného koše více než 2 kg.
- Jakýkoli náklad připevněný k rukojeti, opěradlu nebo ke stranám kočárku může ovlivnit jeho stabilitu.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly od jiných výrobců. Používejte pouze díly dodané nebo doporučené výrobcem.
- I když je dítě zajištěno popruhy v tomto kočárku, nenahrazuje to postel. Pokud je vaše dítě unavené, umístěte ho do vhodného kočárku, dětské postýlky nebo dětského lůžka.
- Montáž musí být provedena dospělou osobou.
- Před použitím výrobku si přečtete všechny pokyny v tomto návodu. Návod uschovejte pro budoucí použití. Nedodržení těchto varování může vést k vážným nebo smrtelným zraněním.
- Vždy používejte bezpečnostní pás, abyste zabránili zranění způsobenému pádem nebo vyklouznutím.

UPOZORNĚNÍ

- Při úpravě kočárku se ujistěte, že tělo dítěte nepřijde do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Nikdy nepřenášejte kočárek po schodech nebo na eskalátorech.
- Držte kočárek mimo dosah horkých/předmětů vyzařujících teplo, tekutin a elektrických zařízení.
- Nikdy nenechávejte kočárek na silnici, svahu nebo v nebezpečných oblastech.
- NEumísťujte předměty se šňůrou nebo provázkem kolem krku vašeho dítěte.
- NEpoužívejte úložný koš jako dětskou sedačku.
- Dávejte pozor při skládání a rozkládání kočárku, abyste si nepřiskřípli prsty.
- Před použitím kočárku se ujistěte, že jsou všechny části správně připevněny.
- Aby nedošlo k udušení, nedovolte dítěti, aby se opíralo o stříšku nebo se jí zakrývalo.
- Vždy zapněte parkovací brzdu, když je kočárek zaparkovaný.

SK: UPOZORNENIA

! UPOZORNENIE !: Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

! UPOZORNENIE !: Pred použitím starostlivo skontrolujte, či sú všetky uzamykacie mechanizmy (napr. klíby, adaptéry, pánty) správne zaistené.

! UPOZORNENIE !: Uistite sa, že dieťa je mimo dosahu pri rozkladaní a skladaní kočíka, aby sa predišlo zraneniam.

! UPOZORNENIE !: Nedovoľte dieťaťu hrať sa s produktom.

! UPOZORNENIE !: Vhodné pre deti do 22 kg alebo do 36 mesiacov.

! UPOZORNENIE !: Vždy používajte bezpečnostný pás.

! UPOZORNENIE !: Pred použitím sa uistite, že sú upevňovacie prvky vaničky správne pripevnené. Vanička je dostupná samostatne.

! UPOZORNENIE !: Tento produkt nie je vhodný pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

! UPOZORNENIE !: Tento produkt nie je určený na beh alebo korčuľovanie.

- Používanie pre deti s hmotnosťou nad 22 kg môže poškodiť kočík.
- Použite parkovaciu brzdu, keď dieťa vkladáte alebo vyberáte z kočíka.
- Aby sa zabránilo nebezpečnej nestabilite, nenakladajte do odkladacieho koša viac ako 2 kg.
- Akákoľvek záťaž pripevnená na rukoväť, operadlo alebo boky kočíka môže ovplyvniť jeho stabilitu.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely od iných výrobcov. Používajte iba diely dodané alebo odporúčané výrobcom.
- Aj keď je dieťa v tomto kočíku zaistené bezpečnostnými pásmi, nie je to náhrada za posteľ. Ak je vaše dieťa unavené, umiestnite ho do vhodného kočíka, detskej postieľky alebo postele.
- Montáž musí vykonať dospelá osoba.
- Pred použitím produktu si prečítajte všetky pokyny v tomto návode. Návod si uschovajte na neskoršie použitie. Nedodržanie týchto upozornení môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam.

UPOZORNENIA

- Vždy používajte bezpečnostný pás, aby ste predišli zraneniam spôsobeným pádom alebo pošmyknutím.
- Pri nastavovaní kočíka sa uistite, že telo dieťaťa neprichádza do kontaktu s pohyblivými časťami.
- Nikdy nenoste kočík po schodoch alebo na eskalátoroch.
- Držte kočík mimo dosahu horúcich/predmetov vytvárajúcich teplo, tekutín a elektrických zariadení.
- Nikdy nenechávajte kočík na ceste, svahu alebo v nebezpečných oblastiach.
- NEumiestňujte predmety so šnúrkou alebo stuhou okolo krku vášho dieťaťa.
- NEpoužívajte odkladací kôš ako detské sedadlo.
- Buďte opatrní pri skladaní a rozkladaní kočíka, aby ste si neskĺzli prsty.
- Pred použitím kočíka sa uistite, že sú všetky časti správne pripevnené.
- Aby sa zabránilo uduseniu, nedovoľte dieťaťu opierať sa o striešku alebo ju používať na zakrývanie.
- Vždy zatiahnite parkovaciu brzdu, keď je kočík zaparkovaný.

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

EN1888-2:2018+A1:2022



BDSK Handels GmbH & Co.KG
Mergenheimer Straße 59
97084 Würzburg, Germany
www.xxxlutz.com